

---

# ÍSLENDINGADAGURINN



1938

Fertugasta og Níunda Þjóðhátíð  
Vestur-íslendinga

---



## HÁTÍÐA KVEÐJUR Til Vorra Íslenzku Vina

Gerið The "Bay" að aðal höndlunarstað yðar. Þar hafið þér úr óvanalega margbrotnum og ágætum vörum að velja, mætið alúðlegu viðmóti og njótið allra búðarþæginda. Meðal hinnar nafnkunnu Hudson's Bay vöru eru:

H. B. C. Point Blankets

H. B. C. Loðskinna Fatnaður

Imperial Mixture, Tóbakið

Hudson's Bay Te og Kaffi

Útlendir Línúkar, Leirtau,

Ullardúkar, Sport klæðnaður, o. fl., o. fl.

**Hudson's Bay Company.**

INCORPORATED 2<sup>ND</sup> MAY 1670





# Fjallkonan



Frú Halldóra Jakobsson

Photo by Lafayette Studio, Winnipeg.



# Íslendingadagurinn

FERTUGASTA OG NÍUNDA ÞJÓÐHÁTÍÐ  
VESTUR-ÍSLENDINGA

---

## Forstöðunefndin:

J. J. Samson, forseti  
Philip M. Pétursson, vara-forseti  
Davið Björnsson, ritari  
Jóh. Sigurðsson, vara-ritari  
Jochum Ásgeirsson, gjaldkeri  
Ásbj. Eggertsson, vara-gjaldkeri  
Erlendur Anderson  
Sveinn Pálmason  
Eiríkur A. Ísfeld  
Th. Thordarson, Gimli  
Guðm. Feldsted, Gimli  
Th. S. Thorsteinsson, Selkirk

---

HALDINN Í GIMLI PARK  
MÁNUDAGINN 1. AGÚST 1938

**FJÓRÐUNG ALDAR**  
**hefir**  
**Jóns Bjarnasonar skóli**  
**LIFAÐ OG STARFAÐ**

**Hvað hafa Íslendingar fyrir hann gert?**

1. Þeir stofnuðu hann.
2. Þeir hafa ávalt starfrækt hann.
3. Mörg fyrstu árin lögðu þeir honum til alla nemendur.
4. Þeir hafa lagt honum til nærri alla kennara.
5. Þeir hafa stutt hann með fjárgjöfum og sumir þeirra fórnað miklu fyrir hann.

**Hvað hefir hann gert fyrir Íslendinga?**

1. Hann hefir veitt heilum hóp nemenda fræðslu um Ísland, sögu, tungu og bókmentir þess.
2. Það hefir aldrei staðið á honum að kenna unglingum þjóðar vorrar hér í álfu íslenszka tungu.
3. Hann hefir hjálpað íslenzkum unglingum áfram til almenningar mentunar.
4. Oftast nær hefir hann haft einhvern íslenzkan ungling sem ekkert hafði til að gjalda.
5. Hann hefir flutt Íslendings nafnið inn á meðal ensk-canadískra meðborgara vorra og vakið hjá þeim mikla tiltrú.
6. Skólinn hefir verið þægileg miðstöð fyrir ýmislegan félagskap og íslenzkt starf.

**Ef þetta er rétt, ættu Vestur-Íslendingar að halda  
honum afmælishátíð með því að:**

1. Veita honum fjárstyrk svo hann komist úr öllum skuldum og geti bygt framtíðina á traustum grundvelli.
2. Senda honum nú í haust fjölda íslenzkra nemenda.

Skólinn á heimili að 652 Home St., talsími 31 208

Allar upplýsingar veitir

R. MARTEINSSON, skólastjóri,

493 Lipton St., tals. 33 923

# Riedles



Awarded  
The Gold Championship Medal  
Silver and Bronze Medals  
London, England  
1937

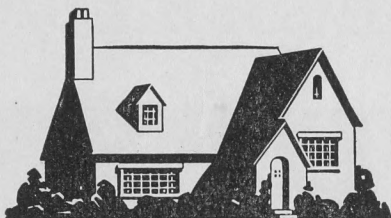
PHONE  
57 241



Independently  
Owned  
and  
Operated

**The Riedle Brewery Limited**  
Winnipeg, Manitoba





## PENINGALÁN til heimilis umbóta

Á þessu ári verða hundruð heimilisfeðra yfir alt Canada, sem munu hagnýta sér peningalán stjórnarinnar til heimilisaðgerða eða til endurbóta á húseignum sínum. Lán til þeirra nota eru nú fáanleg á öllum útbúum Royal Bankans með hinum þægilegustu skilmálum. Lántakendur verða að eiga heimili sín og hafa gott lánstraust, og vera færir um að borga þetta af tekjum sínum. Taka má lán alt að \$2,000, til umbóta á húseigninni er endurgreiðist mánaðarlega á einu til fimm árum. Yður er boðið vinsamlegast að eiga tal við ráðsmann Royal Bankans sem næstur yður er, um þetta peningalán til heimilis umbóta.

Biðjið um bæklinginn "Loans for Home Improvements." — Hann útskýrir alt út í æsar þessari lánveitingu til heimilisaðgerða viðkomandi.

**THE ROYAL BANK**  
OF CANADA

# ÞRJÚ GÓÐ HOTEL

Þar sem áhugasöm afgreiðsla ríkir

## McLAREN HOTEL

MAIN and RUPERT

undir nýrri framkvæmdarstjórn

**FRED DANGERFIELD, Eigandi**

Spyrjist fyrir um viku- og mánaðarleigu

## LELAND HOTEL

WILLIAM and ALBERT

**JAS. DANGERFIELD, Eigandi**

“Þægindi yðar vort stefnumið”

## CLARENDON HOTEL

“Ljómað af vingjarnleik”

PORTAGE and DONALD

**FRED DANGERFIELD, Eigandi**

### I. ÞÁTTUR

Íþróttta- og verðlaunaskrá Íslendingadagsins 1938

Junior Sports Events—Byrja kl. 10 f. h.

1.—Börn upp að 6 ára aldri—20 yards

1. Verðlaun	.....	.35
2. Verðlaun	.....	.25
3. Verðlaun	.....	.15

2.—Stúlkubörn 6 til 8 ára—40 yards

1. Verðlaun	.....	.50
2. Verðlaun	.....	.35
3. Verðlaun	.....	.25

### THE

# Jack St. John Drug Store

908 SARGENT AVE. (Near Lipton St.)

PHONE 33 110 — WE DELIVER

**VIÐ ERUM VINIR YÐAR**

# THE DOMINION BANK

Öll venjuleg bankastörf greiðlega af hendi leyst. Vextir greiddir af innlögðum \$1.00 og upp. — Sama kurteisi sýnd öllum viðskiftavinum.



A. Tomkins, Manager, Selkirk Branch



P. M. Wass, Manager, Notre Dame Ave., Branch,  
Winnipeg



W. M. Hamilton, Manager, Portage and Sherbrook  
Branch, Winnipeg

## J. J. SWANSON & CO., LTD. FASTEIGNASALAR

Verzla með fasteignir, verzlanir, ráðstafa og lánun pen-  
inga, seljum eldsábyrgðir o. fl. Bréfaviðskifti á íslenzku.

601 Paris Bldg. - Phone 94 221 - Winnipeg

YOU CAN WHIP OUR CREAM  
BUT YOU CAN'T BEAT OUR MILK

## MODERN DAIRIES

Limited

PHONE 201 101

MILK, CREAM, BUTTER, ICE CREAM



Þegar þér komið til Winnipeg og þurfið ný föt, finnið að máli

“HENRY”

hjá THE BLUCO

Munið að vér gefum 75c hálsbindi með hverjum alfatnaði  
eða yfirhöfn, sem hjá oss er keypt.

Alfatnaðir, Hattar skyrtur og flest annað, er til  
karlmannafatnaður telst.

PHONE 80 659

RES. PHONE 23 757

## BLUCO MEN'S CLOTHES SHOP

Umboðsmenn fyrir Scotland Woolen Mills, Winnipeg

HENRY W. MEINDL, Manager

488 MAIN ST., WINNIPEG

Íþrótt- og verðlaunaskrá Íslendingadagsins 1938

3.—Drengir 6 til 8 ára—40 yards

1. Verðlaun.....	.50
2. Verðlaun.....	.35
3. Verðlaun.....	.25

4.—Stúlkubörn 8 til 10 ára—60 yards

1. Verðlaun.....	.50
2. Verðlaun.....	.35
3. Verðlaun.....	.25

HEADQUARTERS FOR

PAINTS and VARNISHES

WESTERN PAINT CO., LTD.

“The Painters Supply House”

WINNIPEG - - - MANITOBA

WHOLESALE ONLY

COMPLIMENTS OF :: :

**A. S. Bardal**

FUNERAL SERVICE

**PAUL BARDAL**

Manager



PHONES: 86 607—86 608

**BARDAL BLOCK - 843 Sherbrook St. - WINNIPEG****Official  
Atlas Tire Depot**BRAKES - HEADLIGHTS  
WHEEL ALIGNMENT  
ETC.**USED CARS & TRUCKS****Goodman's  
Tire & Brake  
Service**

CHRIS GOODMAN, Prop.

**ESSO and 3 STAR DEALER****Cor. FORT & GRAHAM**

Phones: 92 355—91 168

**J. T. Thorson, K.C.**

Íslenzkur lögfræðingur



Skrifstofa:

**803 GREAT WEST  
PERMANENT BLDG.**

Phone 92 455

**WINNIPEG, MANITOBA**

# Imperial Bank of Canada

Aðalskrifstofa: TORONTO, ONT.

Banki þessi hefir þjónað bygðarbúum í þessu héraði í mörg ár. Hann hefir jafnan haft að bjóða öll viðskiftaþægindi, sem bönkum heyra til, og ávalt veitt hreina og fljóta afgreiðslu. — Styrkið þessa stofnun með viðskiftum yðar.

GIMLI OG RIVERTON ÚTIBÚ

J. C. B. Williamson, ráðsmaður



Winnipeg útibú eru:—

MAIN og BANNATYNE

SELKIRK og MAIN

ARLINGTON og WESTMINSTER

ST. VITAL

## Íþrótt- og verðlaunaskrá Íslendingadagsins 1938

### 5.—Drengir 8 til 10 ára—60 yards

1. Verðlaun.....	.50
2. Verðlaun.....	.35
3. Verðlaun.....	.25

### 6.—Stúlkubörn 10 til 12 ára—75 yards

1. Verðlaun.....	.75
2. Verðlaun.....	.50
3. Verðlaun.....	.35

## CONGRATULATIONS

FOR  
YOUR NEXT  
PICNIC  
CHARTER A



PHONE

23 345

Room 5,  
Union Bus  
Depot  
WINNIPEG



## Innilegar Kveðjur Til Íslendinga Hvarvetna

Þér hafið rækilega stutt að viðgangi vorum, alt frá upphafi vorra vega 1914, er vér höfðum aðeins tvo menn í þjónustu vorri, og fram til þessa dags 1938, er vér höfum nú tvær prýðilegar verzanir og 23 innanbúðar þjóna er allir eru reiðubúnir og fúsir að veita yður þjónustu.

**Harman's Drug Stores Ltd.**

Portage við Sherbrook

WINNIPEG, MAN.

**Sargent Pharmacy Ltd.**

Sargent við Toronto St.

## Vitið Þér Það?

- Að 1906 áður en "City Hydro" var komið upp kostaði raflýsing 20c á kilóvatt stundina.
- Að nú í dag er rafverð hér ódýrast í álfunni.
- Að City Hydro er að öllu leyti sjálfstætt. Árið 1937 náði hagnaður fyrirtækisins \$212,325.00.

## CITY HYDRO

er YÐAR eign—Notið það.

## Heimskringla

Stofnuð 1886

Kemur út á hverjum miðvikudegi. Er vinsælasta og elzta íslenska vikublaðið. — Hefir frá upphafi flutt, og flytur enn, það sem fegurst, frjálsast og djarfast hefir birt verið í ljóði eða lausu máli vestan hafs.

Lesið hana og kaupið

## The Viking Press

LIMITED

Skrifstofa: 853 Sargent Ave.

Tals.: 86 537

Winnipeg, Manitoba

*You'll Enjoy*

# Orange - Crush



*It's Made Daily of Fresh Oranges*

Íþróttá- og verðlaunaskrá Ísleendingadagsins 1938

7.—Drengir 10 til 12 ára—75 yards

1. Verðlaun.....	.75
2. Verðlaun.....	.50
3. Verðlaun.....	.35

8.—Stúlkubörn 12 til 14 ára—100 yards

1. Verðlaun.....	1.00
2. Verðlaun.....	.75
3. Verðlaun.....	.50

Compliments of . . .

**Campbell Bros. & Wilson Ltd.**

WHOLESALE GROCERS

Established 1882

Packers of . . .

ROYAL SHIELD and ARABRAND

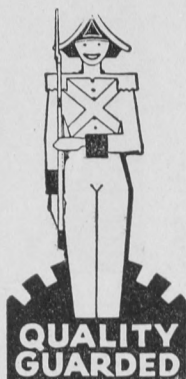
PURE FOOD PRODUCTS

THE

COMPLIMENTS OF

**CRESCENT CREAMERY**

COMPANY LIMITED



- MILK
- CREAM
- BUTTER
- ICE CREAM
- BUTTERMILK

**Phone 37 101****Can You Think . . .**

. . . of anything that will wear you out quicker . . . make you feel older . . . than sore, tired, aching feet? Scientifically constructed shoes, correctly fitted, will straighten up weak feet. Let us fit your feet.

“You Are As Young As Your Feet.”

**Macdonald  
Shoe Store Ltd.**

492-4 MAIN ST., WPG.

**Thorgeirson  
Company**

**Printers**

Publishers of The Icelandic  
National “Almanak”

674 Sargent Ave.

Winnipeg

Manitoba



# *Always Ask For* **'Canada Bread'**

"The Quality Goes in Before the Name Goes On"

AT YOUR GROCERS

OR FROM ONE OF OUR 100 COURTEOUS SALESMEN

**CANADA BREAD CO.**  
LIMITED

Phone 39 017

Frank Hannibal, Mgr.

BIRTHDAY AND WEDDING CAKES TO ORDER

Íþróttá- og verðlaunaskrá Íslendingadagsins 1938

9.—Drengir 12 til 14 ára—100 yards

1. Verðlaun.....	1.00
2. Verðlaun.....	.75
3. Verðlaun.....	.50

10.—Stúlkur 14 til 16 ára—100 yards

1. Verðlaun.....	1.00
2. Verðlaun.....	.75
3. Verðlaun.....	.50

W. J. LINDAL, K.C.

BJÖRN STEFÁNSSON

## **LINDAL, BUHR & STEFÁNSSON**

BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

325 MAIN STREET, WINNIPEG

7 Old National Trust Bldg.

-

Telephone 97 621

# The Red and White Store

A Complete Stock of  
*Groceries, Builders' Supplies*  
 at City Prices

●

## LAKE SIDE TRADING CO.

GENERAL MERCHANTS

PHONE 8 - - - GIMLI, MAN.

Our different lines of Confectionery are carried in Gimli at the following stores:

CENTRAL BAKERY  
 FALCON CAFE  
 J. GREENBERG  
 GIMLI CO-OPERATIVE  
 LAKE SIDE TRADING Co.  
 LYNGBAL &  
 BJARNASON  
 TERGESON DRUG

**Bond & Ronald**  
 Limited

—WINNIPEG—

Agents for:

Crothers Sodas  
 Manning Sweet Biscuits  
 Brownie Chocolate Products

**R. J. MERCER**  
 670-672 SARGENT AVE.

●

LADIES' WEAR  
 MEN'S FURNISHING  
 CHILDREN'S WEAR  
 BOOTS & SHOES

●

Phone 33 884

*Drink*  
**99**  
*Six Delicious Flavours*  
**SAVE THE TOPS**

**FREE**



8 different beautifully colored  
 "SNOW WHITE" Glasses.—  
 You only need 12 tops for  
 each glass.

**START SAVING "99" TOPS TODAY**

Offer for a limited time only

**Íþróttá- og verðlaunaskrá Íslendingadagsins 1938**

**11.—Drengir 14 til 16 ára—100 yards**

1. Verðlaun.....	1.00
2. Verðlaun.....	.75
3. Verðlaun.....	.50

**12.—Ógiftar stúlkur—100 yards**

1. Verðlaun.....	1.50
2. Verðlaun.....	1.25
3. Verðlaun.....	1.00

**THERE IS AN**

**INTERNATIONAL TRUCK**

**FOR EVERY JOB**

**Half-Ton Pick-Ups**

**Panel Deliveries**

**AND Trucks up to 15 Ton Carrying Capacity**

**International Harvester Co., of Canada Limited**

**917 PORTAGE AVENUE**

**Sales 37 191**

**— Phones —**

**Service 37 192**

# CITY DAIRY VÖRUR

“AVALT  
GÓÐAR”

“AVALT  
GÓÐAR”



EFTIR PÖNTUNUM  
SÍMIÐ 87 647

ÖLLUM ÞEIM MÖRGU, körlum og konum, sem hafa á einn og annan hátt aðstoðað Íslendingadagsnefndina við þetta hátíðahald, tjáir nefndin sínar innilegustu þakkir. Hún óskar öllum samkomugestunum góðrar skemtifærðar og heilrar heimkomu.

Með beztu óskum um góða framtíð

—Nefndin





THE FUTURE OF OUR RISING GENERATION  
OF MANITOBA MEN AND WOMEN  
IS BOUND UP IN THE GREAT RESOURCES  
OF NORTHERN MANITOBA

PROTECT YOUR HERITAGE

## Department of Mines and Natural Resources

Hon. J. S. McDiarmid, Minister.

### Íþróttta- og verðlaunaskrá Ísleendingadagsins 1938

#### 13.—Giftar konur—100 yards

1. Verðlaun.....	1.50
2. Verðlaun.....	1.25
3. Verðlaun.....	1.00

#### 14.—Giftir menn—100 yards

1. Verðlaun.....	1.50
2. Verðlaun.....	1.25
3. Verðlaun.....	1.00

## Fort Garry Brewery Ltd.

721 Furby Street — Winnipeg



Pilsener Beer - Phone 24 841

# White Seal Beer

Sparkles with the Zip of Champagne

Mild - Delicate

Brewed Pure from the World's Choicest Materials

Greetings from

## Kiewel Brewing Co., Ltd.

PHONE 96 361

ST. BONIFACE, MAN.



*Would you take a*  
**20 to 1 CHANCE ON**  
**YOUR FUTURE?**

When you don't work on a definite savings plan—the odds are 20 to 1 against you. Only 1 man in 20 is independent at age 65.

May we show you how to guarantee yourself a retiring income?

HAROLD EGGERTSON,  
301 Lindsay Bldg., Winnipeg  
Phone 88 383

REPRESENTATIVE

**MUTUAL LIFE**  
OF CANADA  
ESTABLISHED 1869

*For Quick*  
**Laundry Service**

*First Class*  
**Dry Cleaning**

**Call 86 311**

**Rumford's**  
LIMITED

## Travel Safely !

On public service vehicles. Since 1919  
Winnipeg Electric street cars and buses have travelled  
over 147,000,000 miles and carried over 921,000,000  
passengers without one fatal accident to a passenger.



RIDE STREET CARS AND BUSES

Your Guarantee of Safe Service



**WINNIPEG ELECTRIC COMPANY**

A House Insulated  
With . . .

**WOOD  
WOOL**

Saves Fuel—Deadens Sound—Resists Fire—Saves Labor  
Is Warm in Winter—Is Cool in Summer

**THORKELSSON LIMITED**

1325-31 SPRUCE ST., WINNIPEG. PH. 21 811—21 812—27 224  
SOFFONIAS THORKELSSON, forstöðumaður

SERVICE - COURTESY - QUALITY

**The Empire Sash & Door Co., Ltd.**

Supply

EVERYTHING IN LUMBER FOR THE HOME

**When PAINTING — PAINT TO LAST**  
USE

**“Diamond A”**

ABSOLUTELY PURE PAINT

**ASHDOWN'S**

MAIN ST. AT BANNATYNE AVE.

Our different lines of Confectionery are carried in Gimli at the following stores:

CENTRAL BAKERY  
FALCON BAKERY  
J. GREENBERG  
GIMLI CO-OPERATIVE  
LAKESIDE TRADING CO.  
LYNGDAL &  
BJARNASON  
TERGESSION DRUG  
WAIT CONFECTIONERY

**Bond & Ronald Ltd.**  
— WINNIPEG —

Agents for:  
Crothers Sodas  
Brownie Chocolate Products  
Baders Dutch Shortbread  
Laurins Biscuits

Compliments and  
Best Wishes  
from

●  
**SPEIRS PARSELL**  
**BAKING**  
**COMPANY**  
**LIMITED**  
●

“Feeding a City since 1882”

**MARYLAND & SARGENT SERVICE STATION**

**BENNIE BRYNJOLFSON**

MARYLAND AND SARGENT - - - PHONE 37 553

GAS—OILS—TIRES—GREASE—ACCESSORIES

General Repairs to all Makes of Cars  
Only Goods of Highest Standard of Quality Carried in Stock

**DEPENDABLE SERVICE**



## II. ÞÁTTUR

## Senior Sports Events—Byrjar kl. 11 f. h.

Verðlaunakepnin um silfurbikarinn, glímubeltið og skjöldinn byrjar kl. 11. Silfurbikarinn gefinn þeim, til eins árs, er flesta vinninga fær. Beltið þeim, er flesta vinninga fær í íslenskri glímu. Skjöldurinn þeim íþróttaflokki, til eins árs, er flesta vinninga fær.

Hver íþrótt því aðeins þreytt, að fjórir eða fleiri keppinautar gefi sig fram.

Mörkum fyrir vinninga skal skift: 5 mörk fyrir fyrsta vinning; 3 mörk fyrir annan vinning og 1 mark fyrir þriðja vinning.

Verðlaun—bikarar og vörur verða veittar fyrir allar íþróttir.

Glíman byrjar að afstöðnum ræðuhöldum.

Eftirfylgjandi skrá skal fylgt, samkvæmt reglum Amateur Athletic Union of Canada. En þó hefir formaður íþrótta nefndarinnar vald til að breyta henni, ef nauðsyn krefur. Fyrstu, önnur og þriðju verðlaun verða gefin fyrir eftirkomandi íþróttir:

15. 100 yards, open.....	Merchandise
16. Broad Jump.....	\$3.00    \$2.00    \$1.00
17. 100 yards.....	3.00    2.00    1.00
18. 440 yards, open.....	Merchandise
19. Hop, Step and Jump.....	3.00    2.00    1.50
21. Shot Putt.....	3.00    2.00    1.50
22. 440 yards.....	3.00    2.00    1.50
23. Pole Vault.....	3.00    2.00    1.50
24. Relay.....	4.00    3.00
25. 880 yards.....	3.00    2.00    1.50
26. High Jump.....	3.00    2.00    1.50
27. One Mile.....	4.00    3.00    2.00
28. Glíma.....	Hannesson's Belt
29. High Individual.....	Skuli Hanson's Trophy
31. High Club.....	Shield

Dansinn byrjar kl. 10 síðdegis og verður í danssal lystigarðsins; dansað verður til kl. 3 f. h. Gömlu og nöju dansarnir verða dansaðir.

## Ísland

Í samhljóm við úthafsins ölduspil  
Skal alt þín minnast, sem finnur til.  
Og börn þín í ljúfri lotning  
Fagnandi syngja burt hím og haust  
Hærra brimsins og stormsins raust.  
Fornhelga Fjalladrotning!

Fjarst í austri er þín mæra mynd  
Er miðnætursól um fjallatind  
Vefur þig ástarörmum.  
Eilífðin sjálf þar á sinn draum,  
Er opnast þín blóm við ljóssins straum.  
Með kristalla tár á hvörmum.

Þú átt, svo fagurt og ylríkt mál.  
Það ávalt hljómar í minni sál,  
Sem dýrðlegur bernskudraumur.  
Vögguljóðin þín vængja breið  
Vekjandi raddir á þroskans leið  
Er hreinn og hressandi straumur.

## III. ÞÁTTUR

Kl. 2 e. h.

Fjallkonan, frú Halldóra Jakobsson leggur blómsveig  
á landnema minnisvarðann

Sungið: Ó Guð vors lands.

# Skemtiskrá

Í GIMLI SKEMTIGARÐI KL. 2.30 E. H.

Fjallkonan gengur til hásetis; sungið: Ó Guð vors lands

1. Sungið: O Canada.
2. Forseti, J. J. Samson setur hátíðina.
3. Fjallkonan flytur ávarp.
4. Karlakór, undir stjórn Ragnars H. Ragnar.
5. Jónas alþingismaður Jónsson flytur ávarp.
6. Karlakór.
7. Ávörp frá heiðursgestum.
8. Karlakór.
9. Minni Íslands. Ræða: Dr. Richard Beck.
10. Minni Íslands. Kvæði: Dr. Sveinn E. Björnsson.
11. Karlakór.
12. Minni Vesturheims. Ræða: Stefán Hansson.
13. Minni Vesturheims. Kvæði: J. H. Húnfjörð.
14. Karlakór.
15. Eldgamla Ísafold—God Save the King.

Hljómsveit og dans í Gimli Pavilion—Aðgangur 25c  
Aðgöngumiðar að dansinum til sölu frá kl. 9 að kvöldinu

Eg hefi teigað þá heilsulind.  
 Í hjarta geymi eg þína mynd:  
 Þá litfögru listasmíði.  
 Þótt fjarlægð skilji og fenni spor  
 Í faðmi þér liggur mitt æskuvor.  
 Og vonaheimurinn víði.

Því margblessuð sértu móðir góð.  
 Þinn máttur finnur hin týndu ljóð  
 Er felast á förnum leiðum.  
 Í gegn um árin því frið eg finn  
 Og fögnuð við stjörnuhimin þinn  
 Í heiðlofti á þínum heiðum.

S. E. Björnsson



## LOW COST INSURANCE

*for young men*

You want the most protection for your family, without denting the family budget too much — isn't that right? We have a plan that is ideal for young married men. Ask us about it.

HAROLD EGGERTSON,  
 301 Lindsay Bldg., Winnipeg  
 Phone 88 383

REPRESENTATIVE

**MUTUAL LIFE**  
 OF CANADA  
 ESTABLISHED 1869

## • Quench-- Don't Drench

When you're really thirsty, and feel like drinking a gallon of water be careful.



Quench — don't drench — drink 7-UP. One bottle of 7-UP has the cooling effect of quantities of water. 7-UP floods that hot spot — cools you quickly.



## Minni Vesturheims

Fjölþjóða land! Þér fósturbörnin unna  
— Framandi kvistir nærðir frjómolð þinni,  
Viðfeðmi þinna vorsins nægtabrunna  
Vakið fá lotning hverju hugans inni.  
Manndóminn hækkar hæðsta klifa tindinn  
Hyllingavíddir fósturlandsins skoða.  
Hugdirfðir stælir halda beint í vindinn  
Hopa til hvergi—brattans sigra voða.

Firðsýnir Leifs, þig landið drauma eygði,  
Ljósbrota hjúpi morgunsólar vafið,  
Hrifningu vöktu—höfuð bljúgur beygði;  
Hrakninga volkið sökk í gleysku kafið.  
Kynstórra feðra afl í þaugum átti  
Aldrei því fyrri hafði neinum lotið,  
Framtaka eðlið sín þó meira mátti.  
— Mótun þín síðar, norræns þroska notið.

Landnemaþjöld um lendur þinna skóga  
Lúans oft kendu, nútíð þótt ei saki.  
Vonin að sigra efldi orku nóga  
Æfingu, til að lyfta Grettistaki:  
Brautir að ryðja, brúa fúakeldur,  
Beislandi fljót, til orku nýrra starfa,  
Frjógaða reiti rækta þar sem eldur  
Ríkti fyr, — til mannfélagsins þarfa.

Drink  
**Coca-Cola**  
TRADE MARK  
Delicious and Refreshing

## LAFAYETTE STUDIOS

489 PORTAGE AVENUE

- WINNIPEG

---

Photography In All It's Branches  
Amateur Finishing - Passport Photos

---

*We Specialize in Wedding and  
Group Portraiture, Also  
Outside Groups and Conventions*

---

Phone for Estimates - 34 178

Fjölþjóða land! Þig kúgun hvergi saki,  
 Kynþátta mergð þín friðarböndin tengi.  
 Heill þinni yfir helgar dísir vaki,  
 Herlúðra gnýrinn sízt af hlustum þrengi.  
 Lýðræðis hugsjón lýsi þínum börnum  
 Langt yfir fánýtt dægurmas og þrætur,  
 Beini þeim framhjá brautum villu gjörnum,  
 Bræðræðels samtök ylji hjartarætur.

Jóhannes H. Húnfjörð

DINE AND DANCE  
 IN THE  
 GOLD NUGGET

Try our Famous Ice Cream

MEALS — ROOMS

**Falcon Cafe**  
 CIMLI

BOB GRASSING, Mgr.

Two places to eat  
 Here and Home

Direct Oil Service

**CENTER  
 SERVICE  
 STATION**

Gas, Oil, Accessories &  
 Repairs, Auto Repairs  
 Body Work Duco Finish  
 Batteries Charged  
 Vulcanized Tubes  
 All jobs Guaranteed  
 Reasonable Prices

**John Kozlowski**  
 Proprietor



## The Marlborough

SMITH AND PORTAGE, WINNIPEG

Banquets, Dances, Bridge Parties, Weddings,  
Clubs, Etc., Catered for at Reasonable Rates

**BEST MEALS IN CITY**

**COFFEE ROOM IN CONNECTION**



# Alþýðu Söngvar

1.

Hvað er svo glatt, sem góðra vína fundur,  
er gleðin skín á vonarhýrri brá?  
Eins og á vori laufi skryðist lundur, ..  
lifnar og glæðist hugarkætin þá;  
og meðan þrúgna gullnu tárin glóa  
og guðaveigar lifga sálaryl,  
þá er það víst, að beztu blómin gróa  
í brjóstum, sem að geta fundið til.

2.

Ó, fögur er vor fósturjörð  
um friða sumardaga,  
er laufin grænu litka börð  
og leikur hjörð í haga,  
en dalur lyftir blárri brún  
mót blíðum sólarloga  
og glitrar flötur, glóir tún  
og gyllir sunna voga.

3.

Táp og fjör og friskir menn  
finnast hér á landi enn,  
þéttir á velli og þéttir í lund,  
brautgóðir á raunastund.  
Djúp og blá blíðum hjá  
blika drósum hvarmaljós;  
norðurstranda stuðlaberg  
stendur enn á gömlum merg.

4.

Fósturlandsins Freyja,  
fagra Vanadís,  
móðir, kona, meyja,  
meðtak lof og pris!  
Blessað sé þitt blíða  
bros og gullið tár;  
hú ert lands og lýða  
ljós í þúsund ár.

5.

Heyrið morgun söng á sænum,  
sjáið bruna fley  
undan hægum byrjar-blænum  
burt frá strönd og ey;  
sólin skreytir skipa raðir,  
skín hver þanin voð;  
söngljóð kveða sjómenn glaðir  
snjalt á hverri gnoð.

6.

Stóð eg úti' í tunglsljósi, stóð eg út  
við skóg  
—stórir komu skarar, af álfum var  
þar nóg;  
blésu þeir á sönglúðra' og bar þá að  
mér fljótt  
og bjöllurnar gullu á heiðskýrri nótt.

7.

Frjálst er í fjallasal,  
fagurt í skógardal.  
Heilnæmt er heiðloftið tæra;  
hátt yfir hamrakór  
himininn blár og stór  
lyftist með ljóshvolfið skæra.

8.

Ólafur reið með björgum fram,—  
villir hann, stillir hann,—  
hitti fyrir sér álfarann.  
Þar rauður loginn brann;  
blíðan lagði byrinn undan björgunum  
fram.

9.

Þú, sæla heimsins svalalind,  
ó, silfurskæra tár!  
er allri svalar ýta-kind  
og ótal læknar sár.

10.

Ó, Guð vors lands! Ó, lands vors Guð,  
vér lofum þitt heilaga, heilaga nafn.  
Úr sólkerfum himnanna hnýta þér  
kranz  
þínir herskarar tímanna safn.  
Fyrir þér er einn dagur sem þúsund ár,  
og þúsund ár dagur, ei meir,  
eitt eilífðar smáblóm með titrandi tár,  
sem tilbiður Guð sinn og deyr.  
Íslands þúsund ár, Íslands þúsund ár.  
eitt eilífðar smáblóm með titrandi tár,  
sem tilbiður Guð sinn og deyr.

11.

Eg man þá tíð í minni' hún æ mér er,  
þá ársól lífsins brann mér heitt á  
vanga,  
og vorblóm ungu vakti' í brjósti mér  
sem velkja náði' ei hretið enn hið  
stranga.

# HAMINGJUOSKIR

til ÍSLENDINGA

í tilefni af

ÞJÓÐHATÍÐ ÞEIRRA

Vér höfum orðið þeirra forréttinda aðnjótandi  
að eiga viðskifti við íslenska fiskimenn yfir  
lengsta tímabilið í sögu Manitobafylkis.

## ARMSTRONG GIMLI FISHERIES LTD.

C. E. FINLAY, Forstjóri

WINNIPEG

-

-

-

MANITOBA

## AFTER THE PICNIC

SEND YOUR DRY  
CLEANING TO



Quality Dry Cleaning  
Only

●  
**PHONE**  
**37 061**

## ROVATZOS FLOWER SHOP



Roses, Violets, Orchids  
Floral Designs and  
Decorations

CHOICE CUT FLOWERS  
AND PLANTS

●  
253 Notre Dame Ave.  
Phone 27 989  
RES. PHONE 36 151

## 12.

Sjáið hvar sólin nú hnigur,  
svifur að kvöld-húmið rótt;  
brosir hún blítt, er hún sigur,  
blundar, senn foldarheims drótt.  
Heyrið þér klukkuna', hún klingir við  
lágt,  
kallar í húsin til aftansöngs brátt.  
Klukka! ó, fær oss nú fró,  
friðinn og heilaga ró.

## 13.

Vængjum vildi' eg berast í vindalétt-  
um blæ,  
djarft um fjöll og dali og djúpan  
reginsæ.  
Vængjum líða' í lofti, við ljósbjart  
sólar-hvel,  
vængjum sælum svifa, með sigri yfir  
líf og hel.

## 14.

Þú bláfjallageimur með heiðjökla-  
hring,  
um hásumar flý eg þér að hjarta.  
Ó, tak mig í faðm þinn, minn söknuð  
burt eg syng  
::Um sumarkvöld við áltavatnið  
bjarta::

## 15.

Svifur að haustið og svalviðri gnýr,  
svanurinn þagnar og heiðlóan flýr,  
blóm eru fölnuð í brekkunum öll;  
bylgjurnar ýfast og rjúka sem mjöll.  
Fleygir burt gullhörpu fossbúinn grár,  
fellir nú skóg-gyðjan iðjagrænt hár.

## 16.

Nú er frost á Fróni,  
frýs í æðum blóð,  
kveður kuldaljóð  
Kári í jötunmóð;  
yfir laxalóni  
liggur klakapíl,  
hlær við hriðarbyl  
hamragil.  
Marar bára blá  
brotnar pung og há  
unnar-steinum á  
ygld og grett á brá;  
yfir afla-tjóni  
æðrast skipstjórinn,  
harmar hlutinn sinn,  
hásetinn.

## 17.

::Til Austurheims vil eg halda,  
þar hjartakærust ástin mín býr::  
::Bak við fjöll og djúpa dali  
hún dvelur und laufgrænum meið::

## 18.

Geng eg fram á gnýpu og geigvæna  
brún,  
::djúpan lít eg dalinn og dáfögur  
tún::

## 19.

Nú blika við sólarlag sædjúpin köld;  
Ó, svona' ætti að vera hvert einasta  
kvöld;  
með hreinan og ljúfan og heilnæman  
blæ  
og himininn bláan og speglandi sæ.

## 20.

Nú er sumar,  
gleðjist gumar,  
gaman er í dag;  
brosir veröld víða,  
veðurlagsins blíða  
eykur yndishag.

## 21.

Látum af hárri heiðarbrún  
ljóshraða svifa sjón  
sviptígið yfir Frón.

## 22.

Hvert svífið þér svanir af ströndu,  
með söngvum í bláheiðan geim?  
Eg sé það á öllu þér ætlið  
í ósýnis fjarlægán heim.

## 23.

Mér um hug og hjarta nú  
hljómar sætir líða.  
Óma vorljóð, óma þú  
út um grundir víða;  
hljóma þar við hús þú sér  
hvrleg blómin skína;  
Friðri rós sem fyrir ber  
færðu kveðu mína.

## 24.

Af stað burt í fjarlægð við horna-  
bliðin ströng,  
og hefium upp raddir í drengilegum  
söng,  
::sem morgunblær um löndin frelsið  
fer,  
og friðsála glaða lífið það kjósum  
vér::



# IDEAS

FOR ILLUSTRATIONS  
OF EVERY KIND—  
Drawings Photographed,  
Engraved, Electrotyped,  
Stereotyped under one  
roof in an up to date  
plant by highly skilled  
labor.

ARTISTS  
COMMERCIAL  
PHOTOGRAPHERS  
PHOTOENGRAVERS  
ELECTROTYPERS  
STEREOTYPERS  
WAXENGRAVERS

## RAPID GRIP AND BATTEN LIMITED

23850 290 VAUGHAN STREET WINNIPEG 23859

WE HAVE SERVED THE ICELANDIC POPULATION  
FOR YEARS AND APPRECIATE THEIR PATRONAGE

PHONE 25 133

FOR QUALITY AT LOWEST PRICE

## SERVICE MEAT MARKET

621 SARGENT AVE.

PHONE 25 133

**INNILEGUSTU  
ÓSKIR  
UM  
ÁNÆGJURÍKAN  
OG FARSÆLAN  
ÍSLENDINGA-  
DAG**



**THE T. EATON CO LIMITED**



# Hotel Como

Gimli, Manitoba

•  
Shea's Draught Beer

•  
In Bottles

Select Lager Beer

XXX Stock Ale

Stout  
•

HAMINGJU6SKIR FRA

## SHEA'S

Winnipeg Brewery Limited